



Informativo Fukura

No. 200 (1° de Maio de 2024)

Divida com seus amigos estrangeiros!
População Estrangeira em Kōnan 2421 (em março de 2024)

ポルトガル語

Associação Internacional de Kōnan “Fukura no Ie”

Kōnan -shi Kochino-cho Furuwatari 191

Tel: [0587-56-7390](tel:0587-56-7390) E-mail Fukura574@yahoo.co.jp

☆Precisamos de voluntários☆

Para os Usuários de Bicicleta

Na Província de Aichi e na cidade de Konan. É obrigatória a inscrição em um seguro de bicicleta. Além de recomendar que os ciclistas usem capacete.

● Você já está inscrito em um seguro de bicicleta?

Não existe apenas os seguros exclusivos para bicicletas, como os contratos especiais de danos de cooperativas, empresas de cartão de crédito, logomarca TS (certificado de seguro de manutenção) como também você pode colocar como opcional no seu seguro de carro, incêndio e danos pessoais. Verifica se você e sua família estão inscritos em um seguro de acidentes de bicicletas.

● Use capacete.

O uso de capacete é um dever facultativo.

Aos responsáveis por menores pedimos que façam suas crianças usarem capacete para andar de bicicleta.

Para quem tem idosos na família ou mora com idosos, pedimos que façam os idosos usarem capacete ao andar de bicicleta.

● Subsidiaremos parte do custo de aquisição do capacete.

A fim de incentivar os ciclistas a usarem capacetes, subsidiaremos parte do custo de compra. Aos interessados venha até a prefeitura para fazer o pedido.

• Alvo: Morador da cidade, que em 31 de março de 2025 tem a idade entre 7 anos completos e 18 anos incompletos, ou que tenham mais de 65 anos.

• Valor do subsídio: 1/2 do custo de compra de um capacete de bicicleta, valor do subsídio até ¥ 2.000.

• Período elegível para subsídio: Para as compras feitas de 1° de abril de 2024 até 28 de fevereiro de 2025.

※ Os capacetes escolares não são elegíveis para assistência.

Maiores informações: Prefeitura, Departamento de Prevenção e Segurança de Desastres (*Bousai Anzen ka*)

Tel.: 0587-54-1111 ramal 155



Aviso sobre o Sistema de Inscrição na Lista dos Apoiadores da Ação Necessária numa Evacuação

Para realizar uma assistência rápida e suave é preciso ter uma ideia, compartilhar informações daqueles que necessitam de assistência num momento de desastre. Aqueles que se inscreverem terão seus dados (nome, endereço, telefone, gênero, constituição familiar, data de nascimento, etc) entregues para a Associação de Voluntários de Prevenção de Desastres, agentes distritais e assim você poderá ser útil para ajudar quando ocorrer um desastre. Pessoas com alguma deficiência, idosos que moram sozinhos, mesmo que você não entenda a língua japonesa também pode fazer o registro. Faça o registro caso você se sinta inseguro em como agir em caso de desastres. Para o registro venha até a prefeitura.

Informações: Prefeitura Departamento Regional de Bem-estar. (*Chiiki Fukushi-ka*)

☎ 0587-54-1111 (ramal 474).



Associação Internacional “Fukura no Ie (Tabunka Plaza)”

Atende consultas sobre educação infantil, escolas, trabalhos e com relação a vida cotidiana. (mantemos sigilo).

Consulte-nos ☎ 0587-56-7390 de Segunda-feira a Sexta-feira das 10h00 ~ 15h00

Que tal ir até o Flower Park de Konan?

O Flower Park de Konan é um parque com flores e vegetação de grande beleza.

É possível fazer um passeio agradável apreciando as flores da estação, fazer exercícios no gramado, passando um dia agradável. Além disso todos os meses há vários eventos no local.

● Festa de Primavera no Jardim até 19 de maio (dom)

Informações →



Rally de Perguntas da Primavera . . . Caminhe pelo parque e responda as perguntas espalhadas pelo parque.

Fotografias de flores . . . Enviando fotos das flores tiradas no parque via e-mail ou pelas redes sociais, colocaremos expostas no primeiro andar do prédio existente no parque.

Para quem enviar as fotos daremos de presente sementes de flores ou vegetais ou um cartão postal.

Local: Aichi-ken Konan-shi Oiri-cho Isshiki Tel.: 0587-57-2240.



A partir de 1º de junho a forma de jogar o lixo reciclável terá uma pequena mudança

5月31日収集分まで
~ 31st May

プラスチック製容器包装類
plastic container

発泡スチロール
styrofoam

トレイ Tray

6月1日収集分から
1st June~

プラスチック製
容器包装類
plastic container

orange box

As latas de spray, devem estar totalmente vazias. Não é necessário tirar a tampa e nem furar.

Faça os Exames!

Informações : Hoken Center de Kōnan tel.: 0587-56-4111 ※ em japonês

Tipo	Participantes	Data	Inscrição	Descrição do exame
Exame de Câncer de mama ★É necessário reserva	Pessoas com mais de 40 anos (nascidas antes de 31 de março de 1985) ※ O exame pode ser feito 1 vez a cada 2 anos (pessoas que fizeram o exame após abril de 2023 não podem fazer o exame)	14 de maio (ter) 2 de junho (dom) manhã · tarde Konan Suitopia	inscrições abertas	Exame de raio-X (mamografia) Vagas: 100 pessoas (por ordem de chegada) Valor: ¥1200 ※ Gestantes, pessoas que estão ou pararam de amamentar a menos de 1 ano ou usam marca passo, pessoas que fizeram plástica para aumento de seios ou tenham feito uma derivação ventrículo peritoneal não podem fazer o exame.
	Pessoas com idade entre 30~39 anos (nascidas entre 1 de abril de 1985~ 31 de março de 1995) ※ Pode-se fazer o exame 1 vez durante o período de abril de 2024 a março de 2025	29 de maio (quar) manhã · tarde Hoken Center	inscrições abertas	Exame de ultra sonografia e de toque Vagas: 100 pessoas (por ordem de chegada) Valor: ¥1100 ※ Gestantes ou pessoas que estão amamentando não podem fazer o exame

※ A cidade de Kōnan não está realizando um programa de exame contra o câncer (cupons gratuitos)

※ Quem tem o endereço registrado na cidade de Kōnan podem fazer o exame.

※ É possível fazer a reserva através da internet

※ Sobre outras informações e perguntas sobre saúde

